

Официален вестник

на Европейския съюз

С 218



Издание
на български език

Информация и известия

Година 53
12 август 2010 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2010/C 218/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5836 — Bilfinger Berger/Hertel Group/Friday Eurotech) ⁽¹⁾	1
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2010/C 218/02	Обменен курс на еврото	2

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2010/C 218/03	Обобщена информация, представена от държавите-членки относно държавните помощи, предоставени съгласно Регламент (ЕО) № 736/2008 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора по отношение на държавната помощ за малки и средни предприятия, които произвеждат, преработват и търгуват с рибни продукти ⁽¹⁾	3
2010/C 218/04	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001	4



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5836 — Bilfinger Berger/Hertel Group/Friday Eurotech)**

(текст от значение за ЕИП)

(2010/С 218/01)

На 23 юли 2010 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) под номер на документа 32010M5836. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

11 август 2010 година

(2010/C 218/02)

1 евро =

Валута		Обменен курс	Валута		Обменен курс
USD	щатски долар	1,3016	AUD	австралийски долар	1,4401
JPY	японска йена	110,56	CAD	канадски долар	1,3504
DKK	датска крона	7,4504	HKD	хонконгски долар	10,1076
GBP	лира стерлинг	0,82780	NZD	новозеландски долар	1,8074
SEK	шведска крона	9,4790	SGD	сингапурски долар	1,7701
CHF	швейцарски франк	1,3695	KRW	южнокорейски вон	1 538,89
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	9,4753
NOK	норвежка крона	7,9665	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,8183
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,2200
CZK	чешка крона	24,820	IDR	индонезийска рупия	11 693,98
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	4,1287
HUF	унгарски форинт	282,12	PHP	филипинско песо	58,856
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	39,3685
LVL	латвийски лат	0,7083	THB	тайландски бат	41,554
PLN	полска злота	4,0055	BRL	бразилски реал	2,2980
RON	румънска лея	4,2380	MXN	мексиканско песо	16,5360
TRY	турска лира	1,9688	INR	индийска рупия	60,7910

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Обобщена информация, представена от държавите-членки относно държавните помощи, предоставени съгласно Регламент (ЕО) № 736/2008 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора по отношение на държавната помощ за малки и средни предприятия, които произвеждат, преработват и търгуват с рибни продукти

(текст от значение за ЕИП)

(2010/С 218/03)

Помощ №: XF 10/10

Държава-членка: Чешка република

Регион/Орган, предоставящ помощта: Чешка република — Ministerstvo zemědělství ČR (Министерство на земеделието на Чешката република)

Наименование на схемата за помощ: Podpora mimoprodukčních funkcí rybníků

Правно основание:

— Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství

— Zákon č. 99/2004 Sb., o rybníkářství, výkonu rybářského práva, rybářské stráž, ochraně mořských rybolovných zdrojů a o změně některých zákonů (zákon o rybářství)

— Zákon č. 114/1992 Sb., o ochraně přírody a krajiny

— Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon)

Годишни разходи, предвидени по схемата, или размер на предоставената индивидуална помощ: 70 млн. CZK

Максимален интензитет на помощта: До 100 % (в съответствие с член 30 и приложение II към Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета)

Дата на въвеждане: 1 януари 2011 г.

Продължителност на схемата за помощ или предоставената индивидуална помощ (не по-късно от 30 юни 2014 г.): 30 юни 2014 г.

Цел на помощта: Помощ за мерки, свързани с водната околна среда, помощ за форми на аквакултура, включващи опазването и подобряването на околната среда, природните ресурси, генетичното разнообразие и поддръжката на заобикалящия терен и характерните черти на зоните за аквакултура.

Посочете кой от членовете от 8 до 24 се прилага: Член 12 — „Помощ за мерки, свързани с водната околна среда“

Засегнат(и) сектор(и): Частично обезщетение за загубите, понесени от риболовни предприятия във връзка със задължението им в интерес на обществото да поддържат функциите на езерата като инструменти за управление на водите и като дадености, с които да се ползва обществото като цяло.

Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта:

Ministerstvo zemědělství ČR
Těšnov 17
117 05 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Интернет адрес, на който може да се намери целият текст на схемата или критериите и условията, при които се отпуска помощ *ad hoc* извън схема за помощ:

<http://eagri.cz/public/eagri/dotace/narodni-dotace/zasady-zemedelstvi-potravinarstvi>

Обосновка:

Настоящата програма предвижда частично обезщетение за загубите, понесени от риболовни предприятия в резултат на съответното законодателство и решенията, приети от органите за управление на водите и опазване на околната среда в съответствие със законодателството, като същевременно риболовните предприятия кандидатстват доброволно за оперативна програма „Rybářství“ (Риболов) и действат в съответствие със структурно различна програма. Оперативната програма не предоставя обезщетение за загуби или прекомерни разходи, които могат да произтекат от законодателството.

Разходи, свързани с поддържането на непроизводствените функции на езерата, следва да бъдат покрити от сектора на аквакултурите и в противен случай не се компенсират от страна на съответните органи.

Посочената програма е свързана със съществуващата програма за държавна помощ CZ 84/2004 (Помощ за непроизводствените функции на езерата), която ще приключи на 31 декември 2010 г.

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001

(2010/C 218/04)

Помощ №: XA 91/10

Държава-членка: Белгия

Регион: Vlaanderen

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Vlaamse Bedrijfspluimvee- en Konijnhouders vzw

Правно основание:

Decreet van 18 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2010;

Koninklijk besluit van 2 juni 1998 betreffende de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de verbetering en de instandhouding van de pluimvee- en konijnrassen;

Ministerieel besluit van 17 maart 2005 houdende de erkenning en subsidiëring van organisaties in het kader van de aanmoediging en de verbetering van de pluimvee- en konijnenfokkerij;

Ministerieel besluit houdende de toekenning van een facultatieve subsidie aan de vzw Vlaamse Bedrijfspluimvee en Konijnhouders voor het werkingsjaar 2010.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 0,029 млн. EUR

Максимален интензитет на помощта: Максималният интензитет на помощта е 100 % за покриване на разходите за консултантски услуги, предоставяни от трети лица, и таксите за услуги, които не представляват непрекъсната или периодична дейност и не са свързани с обичайните разходи за дейността на предприятието, като рутинни данъчни консултации, редовни правни услуги или рекламни дейности.

Дата на изпълнение:

Помощта може да бъде предоставена от 1 юни нататък и най-рано 15 дни след подаването на заявление.

Помощта се предоставя с изпълнително решение. Тези изпълнителни решения се изготвят ежегодно. Предстои да бъде разработен проект за изпълнително решение, включващо отлагателна клауза.

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: Помощта се предоставя за периода до 31 декември 2010 г.

Цел на помощта:

Регистрираната асоциация Vlaamse Bedrijfspluimvee- en Konijnhouders vzw (VBRKH) е заявила, че ще използва помощта за предоставяне на консултантски услуги на предприятия, занимаващи се с първично производство в секторите на птицевъдството и зайцевъдството, по отношение на законодателството относно одобряването на специализирани птицеферми, продуктивността на родословия зайци, както и идентифицирането и регистрирането на стопанства, птичи болести и отпадъци.

Помощта се предоставя съгласно член 15 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 и изпълнява формулираните в него условия.

Член 15, параграф 2, буква б): във връзка с консултантски услуги, предоставяни от трети лица — таксите за услуги, които не представляват непрекъснати или периодични дейности и не са свързани с нормалните оперативни разходи на предприятието, като рутинни данъчни консултации, редовни правни услуги или рекламни дейности.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Животновъдство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Departement Landbouw en Visserij
Duurzame Landbouwwontwikkeling
Ellips 6e verdieping
Koning Albert II laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Интернет адрес:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=134>

Други сведения: —

Jules VAN LIEFFERINGE
Secretaris-generaal

Помощ №: XA 96/10

Държава-членка: Франция

Регион: Département des Bouches-du-Rhône

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Aide au nettoyage des serres détruites par les chutes de neige du 8 au 10 janvier 2010 (Bouches-du-Rhône)

Правно основание: Articles L 1511-2, L 3231-2 et 3232-1 du Code Général des Collectivités Territoriales; arrêté du 7 mai 2010 du ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche de reconnaissance du caractère de calamité naturelle; délibération du Conseil général des Bouches-du-Rhône

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: максимално 500 000 EUR (една година)

Максимален интензитет на помощта: 20—40 %

Дата на изпълнение: 2010 г., от датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на електронната страница на Генерална дирекция „Земеделие и развитие на селските райони“ на Комисията

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: 2010 година

Цел на помощта:

Мярката е в съответствие с член 11 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 относно „помощ за загуби, причинени от неблагоприятни климатични събития“.

На малките и средни земеделски предприятия, използващи оранжерии в департамент Bouches-du-Rhône, които са претърпели значителни загуби вследствие на падналия между 8 и 10 януари сняг и които са застраховани, ще се изплатят обезщетения за възстановяване и ремонт на оранжерии или частите от тях, повредените или разрушени от снега. Тези плащания, обаче, ще покрият само отчасти разходите за възстановяване или ремонт на конструкциите и не покриват еднократни разходи, свързани с наемането на временен персонал за почистване на падналите или разрушени оранжерии преди самата реконструкция.

По тази причина Генералният съвет желае да окаже съдействие на собствениците на парници в засегнатите райони, чиито съоръжения са били сериозно повредени от снега.

С тази схема се постигат едновременно две цели — обезопасяване на съоръженията, както и полагане на основите за възстановяване на производствения капацитет и запазване на предприятията, които създават много работни места.

Няколко мерки ще бъдат въведени главно в полза на производители (физически лица или дружества), при условие че представят декларация за щети от застраховател, експерт или друг компетентен орган, към когото са се обърнали.

За оранжерии е необходимо съдействието на външна фирма, тъй като при дадените повреди се изисква механично почистване, за

да се запазят условията за сигурност. Част от разходите за почистването на стъклени и метални отпадъци ще бъдат покрити до максимум 40 % от държавните помощи за допустими разходи в размер на 10 EUR/m² без данък, с горна граница 20 000 EUR на предприятие.

Допустимите разходи ще бъдат намалени с всяка сума, получена по застрахователна полица, покриваща същите услуги, както и с разходите, които не се дължат на климатични явления, признати за природно бедствие.

За заслони срещу студ и топлина: тъй като е важно да се възстанови производствения капацитет (и по този начин да се запазят работните места в един застрашен отрасъл, който вече е пострадал от последиците от икономическата криза и който отчита 100 ПРВ (пълно работно време)/година), ще се бъдат взети два вида мерки, в зависимост от конкретната ситуация, с разрешен максимум от 40 % държавно финансиране:

— за почистване и възстановяване на оранжерии и тунели (рамки и пластмасови части), извършвани пряко от оператора на парници и неговия персонал, помощта ще бъде предоставена в размер на 1,35 EUR/m² без данък до максимално 9 375 EUR/предприятие без данък, т.е. изплащане на максимална помощ в размер на 3 750 EUR/предприятие без данък,

— за земеделски производители, които не могат да направят почистването със своя персонал или не разполагат с такъв, помощта ще покрива част от разходите за труд, осигурен от група работодатели или специализирано предприятие за въвеждане в експлоатация, за максимално 625 часа почистване/предприятие, т.е. максимална сума 3 750 EUR/предприятие, представляваща 40 % от максимална цена 15 EUR/час.

Допустимите разходи отново ще бъдат намалени с всяка сума, получена по застрахователна полица, покриваща същите услуги, и с разходите, които не се дължат на климатични явления, признати за природно бедствие.

За изплащането на помощи за работата, извършена от земеделските производители, те трябва да представят декларации с подробно описание на работите и подписани от тях.

В оранжерии площите се оценяват на 25 000 m², а в пластмасови тунели — на 250 000 m².

Обхванат сектор (обхванати сектори): Малки и средни предприятия (МСП), които участват в земеделското производство в оранжерии в департамент Bouches-du-Rhône, в областите, обхванати от посочения по-горе регламент, признаващ бедствия в селското стопанство

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Monsieur le Président du Conseil général
Direction de l'agriculture et du tourisme
Hôtel du Département
52 avenue de Saint-Just
13256 Marseille Cedex 20
FRANCE

Интернет адрес:

<http://www.cg13.fr/amenagements/agriculture/agriculture.html>

Други сведения: —

Помощ №: XA 99/10

Държава-членка: Франция

Регион: Département de Loir-et-Cher

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Aide à la reconstruction des abris contre le froid des maraîchers, fortement endommagés suite au passage de la tempête Xynthia dans la nuit du 27 au 28 février 2010

Правно основание:

Articles L 1511-1 et suivants, article L 4211-1 du Code général des collectivités territoriales

Délibération du Conseil général de Loir-et-Cher

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: Максимум 200 000 EUR

Максимален интензитет на помощта: От 10 до 45 %. Процентът на помощта ще се измерва така, че да се спазва горната граница на държавната помощ, като се вземе предвид евентуална държавна помощ, отпусната от други органи, и възможността за изплащане на застраховки.

Дата на изпълнение: От датата на получаване на обратната разписка с регистрационния номер на мярката и датата на публикуване на резюмето на мярката на електронната страница на Комисията

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2010 г.

Цел на помощта:

Целта на тази мярка ще бъде да се предостави помощ за реконструкция или възстановяване на студозащитни покрития, силно повредени от бурята „Синтия“ през нощта на 27—28 февруари 2010 година.

Носещите обръчи бяха изкривени или счупени, покривалата разцепени или отнесени. Изправени пред опасността от погиване на реколтата от суровия студ, продължаващ и в началото на март, производителите на градински плодове и зеленчуци, главно производителите на ягоди и бели аспержи, трябваше спешно да покрият отново посевите си, влизайки в големи и неочаквани разходи.

Департамент Loire-et-Cher ще предоставя помощ в размер на максимално 40 % от разходите за закупуване за обръчи (максимално 45 % в необлагодетелстваните райони), като разходите се оценяват на 4 000 EUR на хектар. Тази мярка ще обхване най-много петдесет стопанства.

Въз основа на точки 120—123 от земеделските насоки, френските власти представиха и на 17 юни 2010 г. Комисията одобри схема за помощ (N 209/10) на земеделски производители, които са пострадали от морски наводнения, причинени от бурята „Синтия“ на 28 февруари 2010 г. в департаменти Vendée, Charente-Maritime и в северната част на Gironde.

Самият проект на помощта, представен от Conseil Général на Loir-et-Cher, се основава на член 11 от регламента за освобождаване в селскостопанския сектор, свързан с неблагоприятни атмосферни условия, тъй като силната буря в този департамент имаше естество на неблагоприятно климатично събитие, което може да бъде приравнено към примерите, посочени в член 2, параграф 8 от регламента: „Климатични условия като слана, градушка, замръзване, дъжд или суша, които унищожават над 30 % ...“. В миналото, при сходни обстоятелства, в регистъра на Комисията са били вписани схеми XA 302/08 и XA 53/09 за департамент Drôme.

Много ясно разграничаване трябва да се прави между събитията, регистрирани в гореспоменатите области на трите департамента на атлантическото крайбрежие, от една страна, и в департамент Loir-et-Cher, от друга.

Само в департаменти Vendée, Charente-Maritime и на север от Gironde земята беше наводнена и почвата деградира, което нанесе дългосрочни щети. Степента, тежестта и спецификата на щетите, причинени на почвата от бурята „Синтия“, доведе до предоставянето на помощ съгласно точки 120 и следващи от земеделските насоки. Както земетресения, лавини и свлачища, счита се, че наводненията трябва да се причислят към „природните бедствия“, посочени (с „извънредни обстоятелства“) в член 107 от Договора за функциониране на Европейския съюз.

Останалата част от френската територия не беше пощадена от тази силна буря. В департамент Loir-et-Cher бурята също причини значителни щети на помещението на градинарите, които ще доведат до големи разходи за замяна на оборудването.

Разходите, за които е предназначена помощта в нотифицираната и одобрена схема (N 209/10), и тези от освободената схема са различни; съществуват различия и на ниво получатели, които са земеделски производители от много различни региони. Ето защо, няма риск от припокриване на помощи между двете схеми.

Помощи ще се предоставят на:

- стопанствата, чиито размери на надвишават размера на МСП, както е определен в общностното законодателство (вж. приложение I към Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията от 6 август 2008 г., ОВ L 214, 9.8.2008 г.),
- стопанствата, осъществяващи дейност в първичното производство на селскостопански продукти,
- стопанства, които не са в затруднение по смисъла на „Насоки на Общността за държавната помощ за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение“ (ОВ C 244, 1.10.2004 г.).

Обхванат сектор (обхванати сектори): Производители на градински плодове и зеленчуци (МСП)

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Conseil général de Loir-et-Cher
Service Agriculture-Environnement
Place de la République
41020 Blois Cedex
FRANCE

Интернет адрес:

http://le-loir-et-cher.fr/jahia/cg41/Accueil/toutes-les-actualites-du-conseil-general/aide_exceptionnelle_exploitations_maraicheres.html

Други сведения: —

Помощ №: XA 102/10

Държава-членка: Испания

Регион: Valenciana

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayuda al Centro Integrado Apícola Valenciano.

Правно основание: Resolución de de de 2010, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa al Centro Integrado Apícola Valenciano.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 40 000 EUR през 2010 година

Максимален интензитет на помощта: 100 % от допустимите разходи

Дата на изпълнение: От датата на публикуване на регистрационния номер на молбата за освобождаване на уебсайта на Генерална дирекция „Селско стопанство и развитие на селските райони“ на Комисията

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: През 2010 г.

Цел на помощта:

Предоставяне на следните услуги на пчеларите и техните организации в област Валенсия:

- изследвания, санитарен контрол и други методи за установяване на заболявания при пчелите,
- изследвания и системи за гарантиране на съответствието със стандартите за търговия с мед и други пчелни продукти.

Допустимите разходи, покрити от помощта, са посочени в следните членове на Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията от 15 декември 2006 г. за прилагане на членове 87 и 88 от Договора към държавната помощ за малки и средни предприятия, осъществяващи дейност в производството на селскостопански продукти, и за изменение на Регламент (ЕО) № 70/2001 (ОВ L 358, 16.12.2006 г., стр. 3):

- член 10: санитарни проверки, извършвани под формата на субсидирани услуги,
- член 14, параграф 2, буква б): прилагане на системи за гарантиране на автентичността и спазване на търговските стандарти.

Обхванат сектор (обхванати сектори): Пчеларство: собственици на пчелни стопанства и техните организации в област Валенсия

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/ciav2010.pdf

Други сведения: —

Помощ №: XA 103/10

Държава-членка: Испания

Регион: Cataluña

Наименование на схемата за помощ или име на дружеството получател на индивидуалната помощ: Ayudas en forma de préstamos para el fomento de las inversiones necesarias para el cumplimiento de las normas mínimas de reciente introducción en materia de bienestar animal

Правно основание: Proyecto de Orden AAR/xxx/2010, por la que se aprueban las bases reguladoras de la línea de préstamos para fomentar las inversiones necesarias para el cumplimiento de las normas mínimas, de reciente introducción, en materia de bienestar animal, y se convoca la línea correspondiente al año 2010.

Годишни разходи, предвидени по схемата, или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на дружеството: 10 млн. EUR за всяка година на действие на схемата за помощ

Максимален интензитет на помощта:

Както е предвидено в член 4 от Регламент (ЕО) № 1857/2006, brutният интензитет на помощта трябва да не надвишава 75 % в райони в по-неблагоприятно положение или 60 % в останалите райони.

Освен това максималният размер на помощта за което и да е предприятие за период от три финансови години е 400 000 EUR. Той може да достигне 500 000 EUR, ако инвестицията се прави в район в по-неблагоприятно положение.

Дата на изпълнение: Предвиждана дата: 1 юни 2010 г. и във всички случаи след като Комисията определи регистрационен номер на схемата и публикува обобщената информация в интернет в съответствие с член 20 от Регламент (ЕО) № 1857/2006 на Комисията

Продължителност на схемата или индивидуалната помощ: До 31 декември 2012 г.

Цел на помощта: Целта е да се предостави помощ на животновъдите, които трябва да адаптират своите ферми за приваждането им в съответствие с въведеното напоследък законодателство, като инвестициите служат за по-хуманно отношение към животните.

Приемливи разходи:

В съответствие с точка 1, подточка 2 от приложение 1 към Наредба AAR/xxx/2010 инвестициите, направени за приваждане на подслона и на други съоръжения в съответствие с приетото напоследък законодателство по аспекти на хуманното отношение към животните, представляват приемливи разходи. Приемливите инвестиции са посочени по-долу:

а) клетки, оборудвани за кокошки носачки съобразно разпоредбите на член 6 от Директива 1999/74/ЕО на Съвета от 19 юли 1999 година за установяване на минимални изисквания за защитата на кокошки носачки. Спазването на

тези разпоредби става задължително от 1 януари 2012 г. за ферми с кокошки носачки, създадени преди 1 януари 2003 г.;

б) адаптиране на площи за свине или прасенца, така че да отговарят на изискванията, формулирани в член 3, параграф 2 от Директива 2008/120/ЕО на Съвета от 18 декември 2008 година относно определяне на минималните стандарти за защита на свинете. Спазването на тези изисквания става задължително от 1 януари 2013 г. за свинеферми, създадени преди 1 януари 2003 г.;

в) адаптиране на подовите в свинеферми, така че да отговарят на изискванията, формулирани в член 3, параграф 2 от Директива 2008/120/ЕО на Съвета от 18 декември 2008 година относно определяне на минималните стандарти за защита на свинете. Спазването на тези изисквания става задължително от 1 януари 2013 г. за свинеферми, създадени преди 1 януари 2003 г.;

г) други инвестиции, изисквани за приваждане на животновъдни стопанства в съответствие с въведеното напоследък законодателство за хуманно отношение към животните.

Бенефициери: За тази помощ могат да кандидатстват физически или юридически лица, които са собственици или притежатели на земеделски стопанства в Каталония и се занимават с първично производство на селскостопански продукти в някой селскостопански сектор, при условие че отговарят на изискването да представляват малко или средно предприятие.

Вид на помощта: Лихвена субсидия

Обхванат сектор (обхванати сектори): NACE код A.01: Растениевъдство и животновъдство, лов и спомагателни дейности

Име и адрес на органа, предоставящ помощта:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural
Gran Vía de les Corts Catalanes, 612-614
08007 Barcelona
ESPAÑA

Интернет адрес:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/DE_Departament/DE03_Normativa/DE03_04_Ajuts_estat/2010/Documents/Fitxers_estatics/inversions_benestar_animal.pdf

Други сведения: —

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG